

# QUESTION?

## Quel poste écoutez-vous?

# REPONDEZ fierement

**CFBR** le poste qui vous présente toute la nouvelle... internationale, nationale, locale et paroissiale.

**CFBR** où vous entendez une musique plus variée, préparée et servie à un public adulte.

**CFBR** le poste qui vous fournit l'occasion de gagner des centaines de dollars en participant à de nombreuses émissions-concours.

**CFBR** le poste qui sait vous intéresser et vous détendre en écoutant des Romans-fleuve.

**CFBR** le poste qui instruit et renseigne. Ecoutez "Fémina", "Psychologie", etc.

**CFBR** le poste qui dessert les Canadiens français, défend leur langue et leurs droits.

# RADIO 55

L'Antenne française de Sudbury et du Nord

## Mlle J. Groleau a visité les dames de l'UCFR

VILLE-MARIE (DNC) — Mlle Jovette Groleau, propagandiste provinciale de l'Union catholique des femmes rurales, a visité plusieurs paroisses du Témiscamingue ces jours derniers.

Elle se rendit d'abord à Lorrainville où s'étaient rassemblées les dames de cet endroit, en plus d'autres qui étaient venues de Guigues, Béarn et Fabre. Mlle Groleau les a entretenues de plusieurs sujets d'actualité dans le domaine qui les intéresse.

Le lendemain, Mlle Groleau visitait les élèves de l'Institut familial de Ville-Marie. Samedi dernier, elle se rendait à Nédélec, prononcer une causerie devant les dames de cet endroit ainsi que d'autres venues de Notre-Dame-du-Nord, de Guérin, de Rémigny, de Roulier et de Rollet.

Plusieurs dames, tant les membres de l'UCFR que d'autres qui ne le sont pas, ont assisté à ces causeries qui furent, pour elles, une précieuse source d'enrichissement.

## Liste complète des élus à l'élection de mercredi

SUDBURY — Le résultat officiel de l'élection des officiers du local 598 du Mine Mill à Sudbury, a été révélé vendredi matin vers 9 h.

M. Tom Taylor l'a emporté à la présidence sur son rival M. Don Gillis par un peu plus de 1.000 voix. Voici le résultat complet de l'élection:

PRÉSIDENT: Tom P. Taylor, 6.331; Don Gillis, 5.322.  
VICE-PRÉSIDENT: — Ab Routliffe, 5.989; Earl Atkinson, 5.143.  
SEC.-FINANCIER: Ben Hines, 6.008; Roger Crighton, 5.022.  
SEC.-ARCHIVISTE: Steve Popowich, 6.016; Andy Eveline, 5.032.  
SURVEILLANT: Chester Patterson, 5.989; Gordon Hurley, 4.927.  
GUIDE: Bill Stewart, 5.909; Wally Dickson, 5.001.

SYNDICS: E. Bertuzzi, 6.846; Willis Anderson, 6.039; Norm Young, 5.832; L. St-Jean, 5.808; H. Edwards, 5.705; Cliff True, 5.616; Pat J. Hamilton, 5.584; Albert Soucie, 5.515; Archie Croteau, 5.515; R. E. Blades, 5.405; Nick Upchan, 5.244; G. H. Bergs, 4.527; André

Poirier, 4.525; H. Hogan, 4.511; Robert Desrosellier, 4.432; D. R. McDonald, 4.408; Wallace J. Ruttan, 4.362; André Perrault, 4.241; F. Vincent, 4.223; A. G. Hoosen, 4.128; V. Karplings, 3.926; William Zyma, 3.871; Robert H. Prescott, 981.

Il est heureux Le nouveau président du local, M. Tom Taylor, a commenté sa victoire en disant qu'il en était très heureux, surtout parce qu'elle survenait à la suite de la grande crise syndicale de Sudbury qui sévissait depuis environ 14 mois.

Cette crise syndicale s'est terminée pour de nombreux travailleurs de l'INCO dernièrement, alors que la Commission des relations ouvrières de la province annonçait, après sept mois de délibération, sa décision sur le vote de représentation entre le Mine Mill et les Métallos.

On sait que cette décision a favorisé les Métallurgistes unis d'Amérique, dominant le syndicat le droit de représentation des employés de l'INCO à Sudbury.

Ce syndicat a, depuis la décision de la CRO, entamé les négociations pour un nouveau contrat collectif avec les autorités de la compagnie, jeudi dernier, dans les bureaux de la compagnie, à Copper Cliff.

M. Taylor, au sortir de l'élection des officiers du Mine Mill, a déclaré que sa victoire sur M. Gillis au poste de président du local, lui donnait raison d'avoir démissionné de l'ancienne administration Gillis.

## Il se blesse en évitant un chien

BLIND RIVER (DNC) — Un ancien citoyen de Blind River, M. James Dufour, âgé de 25 ans, repose dans un état grave à l'hôpital général de Toronto, à la suite d'un accident de la route survenu dans la nuit de dimanche.

C'est en voulant éviter de heurter un chien que M. Dufour a soudainement dévié et a perdu la maîtrise du volant. Sa petite auto a capoté à plusieurs reprises.

Fils de M. et Mme Bernard Dufour, de Blind River, le blessé était employé à la compagnie Foundation, à Sudbury, depuis un an. La famille a été avisée de l'accident tôt dimanche matin par le service ambulancier de Midland qui avait transporté le jeune homme à Toronto, à la suite d'un traitement d'urgence à Midland.

Le père et un frère Lorne, étudiant à l'université d'Ottawa, s'empressèrent de se rendre au chevet du blessé.

M. et Mme Conrad Labelle (Huguette Brunet), de Hammer, sont les heureux parents d'une fille.

Une fille est née à M. et Mme Ronald Bisailon (Cécile LeFrance), de Val-Caron.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'"Edition du Nord".



LA VIE ARTISTIQUE

## Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

M. Boss a expliqué que ces trois réunions avaient pour but de répondre à deux questions spécifiques:

1—Comment faire démarrer le projet du Centre pour ou avant 1967 et qui devrait s'en occuper dès maintenant?  
2—Comment ce projet doit-il être administré et de quelle façon pourra-t-on en défrayer le coût?

Une partie de la soirée a été accordée à la Fondation théâtrale d'Ottawa pour expliquer les buts de son organisme et ce à quoi la Fondation s'attendait. M. Ronald Grantham, secrétaire de ce mouvement depuis sa fondation, il y a quatre ans, a expliqué que la Fondation théâtrale d'Ottawa désirait avant tout une salle de théâtre où une compagnie y donnerait des représentations régulières. La Fondation savait à quel point le besoin d'une salle de concert et d'un auditorium pour conventions se faisait sentir de plus en plus.

Toutefois, la Fondation s'opposait à l'érection d'un seul édifice pour le théâtre, les concerts et les conventions. Il fallait trois édifices et non trois édifices dans un.

M. Grantham expliqua que les besoins d'un théâtre intime de 800 à 1.200 places n'étaient pas les mêmes que pour une salle de concert de 2.200 fauteuils. Même le problème de l'acoustique est différent. Que dire maintenant de l'ambiance et de l'atmosphère. Une troupe serait perdue dans un théâtre de 2.200 et ne pourrait remplir adéquatement ses fonctions de divertir, d'amuser et d'instruire.

Voilà pourquoi la Fondation théâtrale s'opposait fortement à trois édifices dans un. Selon M. Grantham le Centre des arts devait envisager trois salles, car une salle pour trois différents projets ne servirait personne à la longue.

M. J. S. Hodgson, secrétaire adjoint au cabinet, a également adressé la parole. Il a expliqué au Comité de citoyens que les octrois fédéraux étaient attribués aux provinces en ce qui concerne les Fêtes du centenaire de la Confédération. C'est donc par l'intermédiaire de la province que la ville d'Ottawa obtiendra tout octroi pour son Centre des arts en vue des célébrations de 1967.

Quelques représentants de divers organismes artistiques et culturels ont assuré le Comité de citoyens de leur appui. La seconde réunion se déroulera, le mardi 20 novembre.

Horaires de Cinéma

STURGEON FALLS  
LIDO — "Hafari" (1)  
ODEON — "Bon Voyage" (1).

NORTH BAY  
BAY — "Twilight of the Gods" (3) — "Rawhide Years" (2R).

SUDBURY  
CAPITOL — "The Pigeon That Took Rome" (2R)  
"House of Women" (2), "Samar" (2).  
CENTURY — "Magnificent Obsession" (1).  
EMPIRE — "Six black horses" (1) — "Sergeants 3" (1).  
(1), "Splendor in the Grass" (2), "The Clown and the kid" (1).  
PLAZA — "Little Rascals" (2) — "Flight of the Lost Balloon" (1) — "The Iron Petticoat" (2), "All in a night's work" (2), "Darby's Rangers" (2).  
REGENT — "Goliath and the Barbarians" (2) — "Journey to the Seventh Planet" (2R).  
"Street Fighters" (2) — "After Mein Kampf" (2).

## HORAIRES DE TELEVISION

CBF-ST-TV STURGEON FALLS  
CBFST-1 SUDBURY

SAMEDI 27 OCTOBRE  
8.15—Musique  
8.45—Cours télévisés—U. de M.  
9.30—Cours télévisés—U. de M.  
10.15—Cours télévisés  
11.00—Am-Stram-Gram  
11.30—Cocou  
12.00—Pirouette  
1.00—Le golf et ses étoiles  
2.00—Images en tête  
4.00—20 ans express  
4.30—Soif de Dieu  
5.00—Concert  
6.00—Le roman de la science  
6.30—Les uns les autres  
7.00—Comment dites-vous?  
7.15—Valse diplomatique  
7.30—Winston Churchill  
8.00—Caméra '62  
8.30—Micheline  
8.45—La soirée du hockey  
9.00—Country Montréal  
10.15—Les couchés-tard  
10.45—Téléjournal  
11.00—Commentaire  
11.00—Nouvelles sportives  
11.15—Cinéma: "Chronique d'un été"

DIMANCHE 28 OCTOBRE  
8.15—Musique  
8.45—Cours télévisés—U. de M.  
9.30—Cours télévisés  
10.15—Cours télévisés  
11.00—Messe  
12.00—Tribune libre  
12.30—A vous Paris  
1.30—Les travaux et les jours  
2.00—L'univers des sports  
3.00—Film  
5.00—A l'heure du Concile  
5.30—"heures des quilles"  
6.30—Dictionnaire-magazine  
7.00—L'homme invisible  
7.30—Papa a raison  
8.00—Tempo  
8.30—Les élections municipales de Montréal  
8.31—Long métrage: "L'appel de la Forêt"  
10.00—Téléjournal  
10.15—Les élections de Montréal  
11.30—Sport-éclair

CKSO-TV-CANAL 5 SUDBURY  
ELLIOT LAKE-CANAL 3

SAMEDI 27 OCTOBRE  
12.30—Mire et musique  
1.00—La lutte  
2.00—Football  
4.00—Les quilles  
5.00—King Fisher Cove  
5.30—Bugs Bunny  
6.00—Berean Baptist Church  
6.15—Météo  
6.30—Sports  
6.30—Revue des N.U.  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Beverly Hillbillies  
7.30—Lucille Ball Show  
8.00—Naked City  
9.00—Soirée du hockey  
10.15—Juliette  
10.45—A communiquer  
11.00—Nouvelles de Radio Canada  
11.10—Météo  
11.11—Nouvelles  
11.20—Sports  
11.30—King of Diamonds  
12.00—TV Theatre: "The Dolly Sisters"

DIMANCHE 28 OCTOBRE  
11.45—Mire de vérification  
12.00—Christian Drama Series  
12.30—Speaking French  
1.00—Heritage  
1.30—Country Calendar  
2.00—Football-LNF  
4.30—St. Lawrence North  
4.57—Les nouvelles  
5.00—Citizens' Forum  
5.30—Route 66  
6.30—La semaine en revue  
6.40—Les sports  
6.50—Nouvelles mondiales  
7.00—Hazel  
7.30—Flashback  
8.00—Ed Sullivan  
9.00—Bonanza  
10.00—Close-up  
10.30—Quest  
11.00—Les nouvelles  
11.10—La météo  
11.11—Nouvelles  
11.20—Sportbeat  
11.30—TV Theatre: "The Great Victor Herbert"

CGTK-TV TEMISKAMING  
CFCH-TV-CANAL 10 NORTH BAY

SAMEDI 27 OCTOBRE  
1.45—Sign On...  
2.00—Le monde du sport  
4.00—Quilles  
5.00—King Fisher Cove  
5.30—Bugs Bunny  
6.00—Silver Lining  
6.30—Jim Coleman  
6.40—Focus on Entertainment  
6.45—Sommeire  
7.00—Beverly Hillbillies  
7.30—The Pioneers  
8.00—Saturday Night Jamboree  
8.30—Biographie  
9.00—Soirée du hockey  
10.15—Juliette  
10.45—Sports Unlimited  
11.00—Nouvelles de Radio Canada  
11.10—Météo  
11.15—Dernières nouvelles  
11.20—Sports  
11.25—Untouchables

DIMANCHE 28 OCTOBRE  
12.45—Sign On, etc.  
1.00—Heritage  
1.30—Country Calendar  
2.00—Football  
4.30—St. Lawrence North  
Bay  
4.57—Nouvelles  
5.00—Impressions of Houde  
5.30—Reflections  
6.00—Crossroads  
6.30—Tightrope  
7.00—Hazel  
7.30—Flashback  
8.00—Ed Sullivan  
9.00—Bonanza  
10.00—Close-up  
10.30—Quest  
11.00—Nouvelles de Radio Canada  
11.10—La météo  
11.15—Nouvelles  
11.20—Sports  
11.25—Fermeture

CKRN-TV-CANAL ROUYEN-NORANDA  
4.57—Nouvelles  
5.00—Impressions of Houde  
5.30—Reflections  
6.00—Crossroads  
6.30—Tightrope  
7.00—Hazel  
7.30—Flashback  
8.00—Ed Sullivan  
9.00—Bonanza  
10.00—Close-up  
10.30—Quest  
11.00—Nouvelles de Radio Canada  
11.10—La météo  
11.15—Nouvelles  
11.20—Sports  
11.25—Fermeture

SAMEDI 27 OCTOBRE  
9.30—Cours télévisés "Economie politique"  
10.15—L'histoire du roman  
11.00—Am Stram Gram  
11.30—Cocou  
12.00—Pirouette  
1.00—Le golf et ses étoiles  
2.00—Images en tête  
4.00—20 ans express  
4.30—Soif de Dieu  
5.00—Concert  
6.00—Commentaires  
6.15—Télégazette  
6.30—Community Calendar  
6.45—Message de vie  
7.15—Ralliement des créditistes  
7.30—Ciné-festival  
8.00—Au nord de la loi  
8.30—Micheline  
8.45—Soirée du hockey  
Chicago à Montréal  
10.15—Les couchés-tard  
10.45—Téléjournal  
11.00—Nouvelles locales-régionales  
11.08—Nouvelles sportives  
11.15—En pantoufles  
1.00—Fermeture

DIMANCHE 28 OCTOBRE  
9.30—Cours télévisés—"La phrase française"  
10.15—Cours télévisés: "Physique moderne"  
11.00—Messe  
12.00—Tribune libre  
12.30—A vous Paris  
1.30—Les travaux et les jours  
2.00—Football-LNF  
4.30—Film  
5.00—A l'heure du Concile  
5.30—L'heure des quilles  
6.30—Dictionnaire-magazine  
7.00—L'homme invisible  
7.30—Papa a raison  
8.00—Tempo  
8.30—Elections à Montréal  
8.31—Long métrage: "L'appel de la forêt"  
10.00—Téléjournal  
10.15—Elections de Montréal  
11.30—Sport-éclair  
12.00—Close-up  
12.30—Fermeture

## Horaires de Radio

SAMEDI  
CKSO — SUDBURY 790 kilocycles  
9.00—Nouvelles  
9.10—Survey 79  
10.00—Nouvelles et Survey  
11.00—Nouvelles et Survey  
12.00—Nouvelles et Survey  
12.30—Nouvelles  
12.45—La météo  
12.45—Sports et musique  
1.00—Nouvelles et Survey  
2.00—Nouvelles et Survey  
3.00—Nouvelles et Survey  
3.00—CK Corral  
4.00—Nouvelles et Corral  
4.30—CK Survey 79  
5.00—Nouvelles et Survey

5.30—Nouvelles et Survey  
6.00—Nouvelles et Survey  
6.55—Church News  
7.00—Glen Miller  
7.30—CK Survey 79  
10.00—Nouvelles de RC  
10.30—Chicho's Place  
11.30—Nouvelles et sports  
11.35—Graveyard Shift  
12.30—Nouvelles et sports  
12.35—Graveyard Shift  
1.00—Nouvelles et sports  
CFBR — SUDBURY 550 kilocycles  
9.02—En sortant de l'école  
9.30—Pot-pourri du samedi  
10.00—Radio-journal et pot-pourri

DIMANCHE  
4.00—I.Q.  
4.30—Church of the air  
5.00—Project 63  
6.00—Lutheran Hour  
7.00—St. Andrews U.C.  
6.30—Musique ital.  
8.00—CK Kottling Home Show  
9.30—Billy Graham  
10.00—Nouvelles de RC  
10.10—Weekend Review  
10.30—Singing Church  
11.00—Graveyard Shift  
11.30—Nouvelles et sports  
11.35—Graveyard Shift  
12.30—Nouvelles et sports  
12.35—Graveyard Shift  
1.00—Nouvelles et sports  
1.30—Big Top Ten  
2.00—Nouvelles et Capitol Report  
2.30—Holiday 79  
3.00—Nouvelles et Holiday 79

CKSO — SUDBURY 790 kilocycles  
6.45—Programme S.-C.  
7.00—Musique 79  
7.30—Christie Nemis  
8.30—Hebrew-Christian  
8.45—All Nations Church  
9.00—Revival Hour  
9.30—Magazine du dimanche  
10.00—Neighbourly News  
11.00—Glad Tidings  
12.00—Berean Baptist Church  
12.40—La météo  
12.43—Sports et musique  
1.00—Nouvelles et Survey  
1.30—Big Top Ten  
2.00—Nouvelles et Capitol Report  
2.30—Holiday 79  
3.00—Nouvelles et Holiday 79

CFBR — SUDBURY 550 kilocycles  
7.58—Ouverture  
8.00—Nouvelles et pot-pourri

LUNDI MATIN  
7.40—Sports et Reg Madison  
8.00—Nouvelles  
8.10—La météo  
8.15—Sports et Reg Madison  
8.25—Peasant Theatre  
8.30—Nouvelles et Reg Madison  
7.25—Reg Madison

11.00—Radio-journal et pot-pourri  
12.00—Radio-journal et musique en direct  
12.30—Radio-journal  
12.40—Musique en direct  
12.55—Sport-midi  
1.00—Radio-journal  
1.15—Vers demain  
1.30—Music-Hall  
2.00—Radio-journal et Music Hall  
3.00—Radio-journal et Music-Hall  
4.00—Radio-journal et Music-Hall  
5.00—Radio-journal et Music-Hall  
6.00—Radio-journal et Music-Hall  
6.15—Music-Hall  
6.30—Le chapelet en famille  
6.45—Fermeture

8.10—Sports dominicaux  
8.55—Radio-journal  
9.00—La messe  
10.00—Radio-journal et Music-Hall  
11.00—Radio-journal et Music-Hall  
12.00—Radio-journal et Music-Hall  
12.30—L'heure de la messe  
12.45—Music-Hall  
1.00—Radio-journal et Music-Hall  
2.00—Radio-journal et Music-Hall  
3.00—Radio-journal et Music-Hall  
4.00—Radio-journal et Music-Hall  
5.00—Radio-journal et Music-Hall  
6.00—Radio-journal et Music-Hall  
6.15—Music-Hall  
6.45—Fermeture

8.10—Sports dominicaux  
8.55—Radio-journal  
9.00—La messe  
10.00—Radio-journal et Music-Hall  
11.00—Radio-journal et Music-Hall  
12.00—Radio-journal et Music-Hall  
12.30—L'heure de la messe  
12.45—Music-Hall  
1.00—Radio-journal et Music-Hall  
2.00—Radio-journal et Music-Hall  
3.00—Radio-journal et Music-Hall  
4.00—Radio-journal et Music-Hall  
5.00—Radio-journal et Music-Hall  
6.00—Radio-journal et Music-Hall  
6.15—Music-Hall  
6.45—Fermeture

7.40—Sports et Reg Madison  
8.00—Nouvelles  
8.10—La météo  
8.15—Sports et Reg Madison  
8.25—Peasant Theatre  
8.30—Nouvelles et Reg Madison  
7.25—Reg Madison

7.40—Sports et Reg Madison  
8.00—Nouvelles  
8.10—La météo  
8.15—Sports et Reg Madison  
8.25—Peasant Theatre  
8.30—Nouvelles et Reg Madison  
7.25—Reg Madison

7.40—Sports et Reg Madison  
8.00—Nouvelles  
8.10—La météo  
8.15—Sports et Reg Madison  
8.25—Peasant Theatre  
8.30—Nouvelles et Reg Madison  
7.25—Reg Madison

**Election au local 598**

# Le groupe de Tom Taylor remporte la victoire

**Don Gillis est défait avec tout son comité — Le Mine Mill n'accepte pas la décision de la Commission des relations ouvrières**

SUBURRY—C'est le groupe du président intérimaire Tom Taylor qui a été élu à la haute direction du local 598 du Mine Mill, à Sudbury. Le résultat du scrutin a été révélé, vendredi matin, et a démontré que M. Taylor avait emporté sur Don Gillis et son groupe par 6,321 à 5,322.

Tous les candidats de Taylor ont été élus, dans cette élection surveillée et dirigée par la Commission des relations ouvrières d'Ontario.

Le groupe de Taylor, avec l'appui du Bureau national du Syndicat international des mineurs, bocardeurs et fondeurs, organisme indépendant, avait pris la direction du local il y a plusieurs mois, mais sur une base temporaire seulement, pendant que se débattait la question du conflit entre les Métallurgistes d'Amérique et le Mine Mill pour le droit de certification, droit qui vient d'être accordé aux Métallurgistes par la CRO, qui les reconnaît comme agents négociateurs pour les quelque 15,000 ouvriers à l'emploi de la Compagnie International Nickel, dans la région de Sudbury.

Le Mine Mill a subi la défaite dans ce cas mais ses directeurs se proposent d'en appeler devant les tribunaux.

**Les bulletins**

L'élection pour un nouveau Conseil administratif du local 598 s'est faite pendant la journée de mercredi. Dans la journée de jeudi on a fait

une nouvelle révision de la liste des votants.

M. A. M. Brunskill, registraire du ministère provincial du Travail et juge dans cette élection, a dit que la révision des listes avait été rendue nécessaire à cause du grand nombre d'employés qui ont été, soit mis à pied depuis la dernière révision ou soit à cause de leur transfert à d'autres usines de la compagnie.

Environ 15,000 membres du local avaient droit au scrutin dans cette élection.

Les candidats à la présidence, Tom Taylor et Don Gillis, avaient fait le choix de leurs candidats et présentaient chacun leur groupe. C'est le groupe de Taylor qui a reçu la faveur publique.

**Jeunesses musicales du Canada**

## Mlle Micheline Allard est présidente de la section de Sturgeon

STURGEON FALLS — Le mouvement des Jeunesses musicales du Canada a été fondé en août 1948, par M. Gilles Lefebvre, violoniste canadien bien connu.

Depuis ce temps, ce mouvement a pris une expansion considérable et plusieurs centres du Québec, de l'Ontario et d'autres provinces ont fondé des cercles et jouissent de séries de récitals qui se donnent dans chacun de ces milieux.

Les JMC sont un organisme qui veut implanter le goût de la bonne musique et du chant tant chez les jeunes que chez les personnes adultes, en leur faisant entendre les meilleurs artistes contemporains tant de la scène, de la radio et de la télévision. Les JMC veulent non seulement présenter ces artistes à des auditeurs de chez nous mais elles veulent également faire apprécier les œuvres présentées en offrant des explications et commentaires sur les œuvres qu'on offre à ces concerts.

**Depuis 1952**

Le mouvement des Jeunesses musicales à Sturgeon Falls date de 1952. Le Conseil actuel du groupe est formé de Mlle Micheline Allard, comme présidente; de Mlle Cécile Murphy, vice-présidente; de Mlle Jacqueline Poirier, secrétaire; de M. Paul Leduc, trésorier et des conseillers Mme Pauline Martin et M. J.-G. Gagné.

En parlant du groupe JMC de Sturgeon Falls, la présidente Mlle Allard dit que "notre premier but est de propager l'étude et le goût de la bonne musique. Comme la bonne lecture élève l'âme, la belle musique contribue également à nous rendre meilleur".

Le premier concert de la nouvelle saison sera donné à Sturgeon Falls le vendredi 2 novembre. L'artiste invité à ce premier concert est M. Jean-Louis Pellerin, boursier du Conseil des arts en 1960 et boursier de la province de Québec en 1961.

**Festival en 1963**

En plus de s'occuper de cette série de concerts des JMC, le groupe de Sturgeon Falls, dirigé par Mlle Allard, organise également le Festival de musique avec le concours de MM. Hector Turgeon et André Laporte. Le prochain festival de Sturgeon aura lieu en mai 1963.

On se souviendra que le trophée d'excellence pour chant, a été remporté pendant trois années consécutives par les élèves du Pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes de Sturgeon Falls, sous la direction de la R.S. Margaret.

**Autres artistes**

En outre de M. Jean-Louis Pellerin, les autres artistes qui gratifieront Sturgeon Falls de leur présence et de leur talent, on y verra Lynn Harrell, violoncelliste américain (le 7 décembre); la pianiste Lise Boucher (1er février, 1963); l'Ensemble Alarius de Bruxelles, (8 mars 1963).

Ces quatre concerts seront de haut ton. M. Pellerin présentera des chants allant du bel canto à l'opéra; M. Harrell est le premier échange

## Fulton répond à John Garland

Le ministre des Travaux publics, M. Fulton, a fait observer, aux Communautés aujourd'hui qu'on exerce sur lui des pressions dans le but de hausser le taux d'intérêt des prêts consentis en vertu de la loi nationale sur l'habitation, qui est actuellement de 6-1/2 pour cent.

Il a fait cette observation en réponse à M. John Garland, député libéral de Nipissing, qui avait demandé si le gouvernement allait réduire ce taux.

M. Fulton a expliqué que cette question était l'objet d'une révision constante.

## Les métallurgistes d'Elliot Lake ont visité Espanola

ESPANOLA (DNC) — L'Institut canadien des métallurgistes, succursale d'Elliot Lake, s'est rassemblé en l'hôtel Caswell d'Espanola, il y a quelques jours, afin d'y tenir une réunion et prendre part à un souper.

Après la réunion, les membres ont pu visiter les usines du moulin à papier de la Compagnie KVP. M. M. McDermid, au nom des métallurgistes, a remercié M. J. McCallum, gérant de l'usine KVP pour leur avoir permis cette visite.

On a présenté deux films aux visiteurs, dont un faisant voir le saut des rapides et l'autre la récolte des arbres.

Les représentants de la compagnie KVP qui dirigèrent les visiteurs à l'usine furent MM. J. McCallum, H. Reid, W. Roberts, E. Fincher, K. Méthot, R. McColeman, J. Welymorski et C. Bisson.

## Les chevaliers ont entendu une messe spéciale

STURGEON FALLS — Les Chevaliers de Colomb de Sturgeon Falls ont prié pour le succès du Concile, à une messe célébrée jeudi soir, en l'église de La Résurrection.

C'est le Père Léo Parent, curé de la paroisse, qui a célébré l'office. Plus d'une centaine de chevaliers participèrent au saint sacrifice de la messe.

## "Vivres selon ses moyens"

SUBURRY — Les rapports d'activités présentés récemment, lors de l'assemblée annuelle de la Caisse populaire de Mattawa Ltee, démontrent un succès toujours grandissant.

Les membres présents ont constaté avec satisfaction que cette institution économique, qui est à eux, rend des services de plus en plus considérables à la population de Mattawa.

En effet, une foule nombreuse a assisté à cette réunion sous la présidence de M. J. Eugène Langlois.

M. Langlois a présenté le rapport du Conseil d'administration tandis que MM. Victor Bélanger et Wilfrid Nadon ont présenté respectivement les rapports du Conseil de surveillance et de la Commission de crédit.

La Caisse de Mattawa démontre au 31 août 1962, un actif sans précédent de \$399,659, soit une augmentation de plus de \$75,000 pour l'exercice financier qui se terminait à cette date.

La Caisse avait pour plus de \$300,000 de prêts à ses membres à la fin de l'année fiscale et son chiffre d'affaires avait atteint le total de \$2,133,130.72.

**Conférencier**

M. J. Arthur Pharrand, gérant de la Caisse populaire St-Jean-de-Brébeuf Ltee, de Sudbury, était le conférencier invité à cette occasion. Il s'employa avec beaucoup de talent et d'esprit à dé-



**"LES BOHEMIENS"** — Une équipe de jeunes membres de la JOC et la JOCF de Hanmer a participé à une récente soirée intitulée "Loisrama '62". La salle paroissiale était comble. Cette troupe a présenté un sketch-opérette qui leur a valu le trophée pour le meilleur groupe. Les "Bohémiens" participeront maintenant à un autre concours à Sudbury, le 11 novembre prochain, à la salle St-Jean-de-Brébeuf.

(Photo Léo Boudreau, Hanmer)

**Succès à Hanmer**

## La soirée de la JOC a révélé plusieurs artistes de talent

HANMER (DNC) — Les jeunes travailleurs de Hanmer, membres de la JOC, ont clôturé leur récente Semaine du jeune travailleur en présentant une agréable et bien amusante soirée à la salle paroissiale, dimanche dernier.

La salle était comble et le programme en était un de participation, l'auditoire alternant avec les artistes sur la scène dans plusieurs des nombreux au programme.

M. Rodolphe Labelle, président de la JOC de Hanmer, a souhaité la bienvenue à ces nombreuses personnes venues encourager les jeunes qui, en l'occurrence, ont présenté "Loisrama '62", sorte de revue musicale et théâ-

trale où plusieurs jeunes avaient des rôles à remplir. Chacun s'en est acquitté à merveille et on a pu constater que la paroisse comptait des artistes de talent parmi la JOC et la JOCF.

Le président Labelle a fait un bref exposé du travail accompli par les jeunes travailleurs au cours de l'année. Il a défini les buts de la JOC et a un peu élaboré sur les activités que se proposent les jeunes pour la prochaine année.

**Un sketch**

M. Clément Boudreau et Mlle Hélène Laurin ont agi comme maîtres de cérémonies, présentant à tour de rôle les différents numéros au programme. Ce fut d'abord un sketch intitulé: "Une rencontre au club". Cette saynète nous faisait voir certains aspects de la vie des jeunes d'aujourd'hui qui, ne sachant que faire de leur temps, se rencontrent au club et n'ont rien de plus à offrir qu'autrement. On était les problèmes de jeunes dont l'oisiveté paralysait le bien qu'on pourrait obtenir d'eux.

M. Jacques Larochelle a ensuite dirigé un forum auquel ont participé les membres de l'auditoire. La question débattue en fut une de grande importance, il s'agissait des loisirs des jeunes. Les parents ont exposé leurs points de vue et les jeunes les leurs. Ce forum a été très intéressant pour tous et a exposé d'autres problèmes de tous les jours parmi la jeunesse.

**"Les Bohémiens"**

Il y a eu compétitions pour participation en groupes et participation individuelle.

Un autre sketch bien amusant a été présenté par le groupe des "Bohémiens". Cette équipe a remporté le trophée attribué pour le meilleur groupe. On y vit des scènes de comédie, de musique, de chant et de récitation. Mlle Suzanne Brisson a remporté le prix individuel pour avoir chanté avec brio "Les Enfants du Piree".

Toute la soirée s'est déroulée sur une note gaie et les jeunes ont su prouver qu'ils avaient su tirer d'affaires quand il s'agissait d'organiser de sains loisirs. Chaque artiste au programme a été vivement applaudi.

**Invitation**

Le Père René Hébert, aumônier diocésain de la JOC, après avoir remercié les jeunes artistes de la scène et autres participants, a fait une pressante invitation à tous les jeunes pour qu'ils deviennent membres de la JOC et de la JOCF.

La JOC paroissiale a pris un tel élan à Hanmer et dans les villes et villages du nord de l'Ontario qu'il sera difficile pour les jeunes de ne pas en faire partie.

La récente Semaine nationale de la JOC a prouvé la force de ce mouvement. Chaque centre y a participé activement et on peut dire que cette Semaine aura des suites. En effet, le 11 novembre, à la salle St-Jean-de-Brébeuf de Sudbury, il y aura concours entre les différents groupes de la région. Le groupe des "Bohémiens" a été choisi pour représenter la JOC de Hanmer dans ce concours sur le plan fédéral.

## Le S.S. Plante défait Delisle

LORRAINVILLE (DNC) — Le Service de sécurité Plante, de Lorrainville, a eu raison du Delisle Auto dans un match de quilles au compte de trois parties à une.

Les membres de l'équipe Plante sont les suivants: Emery et Adalbert Lepage, Denise Plante, Serge Borden, Diane Rochelleau, Yvon et Louise Perron.

Les membres de l'équipe Delisle sont: Raymond Beauchamp, Charles Prud'homme, Lorraine Morin, Gilbert Meilleur et Yvon Boutin.



M. JEAN-LOUIS PELLERIN

**HOCKEY JUNIOR**

## Les Aigles d'Espanola ont remporté une première joute

ESPANOLA (DNC) — Les Aigles d'Espanola, équipe qui fait partie de la Ligue de hockey junior "A" du nord de l'Ontario, se sont mis au travail sous leur instructeur Red McCarthy.

Presque tous les joueurs de cette année sont des grades des rangs juvéniles de l'an dernier.

Les Aigles, du gérant W. Jones, ont remporté leur première victoire de la saison lors d'une joute hors concours contre les athlètes de l'université Laurentienne de Sudbury, le compte étant de 8 à 4.

Le gardien de buts S. Dubowski, des Aigles, a été la grande vedette au cours de cette joute. Il a fait des arrêts sensationnels. L'an dernier, cet habile cerbère s'allignait avec les K-Vees d'Espanola dans les rangs intermédiaires "B", champions en 1961-62. L'année précédente, Dubowski gardait les filets de l'équipe juvénile d'Espanola et remporta le championnat juvénile de l'Ontario.

300 spectateurs

## PROCHAINS ÉVÉNEMENTS

- Vendredi, 26 octobre**  
CONISTON, Ont.  
Réunion des préposés d'aide du nord-ouest de l'Ontario.
- Samedi, 27 octobre**  
SUBURRY  
Bibliothèque municipale — Réunion du Comité régional des APL.
- ATTENTION**  
On revient à l'heure normale ce soir — donc — réglez votre montre et cadrons d'une heure.
- Dimanche, 28 octobre**  
BONFIELD  
Soirée récréative du Cercle athlétique.
- CORBEIL**  
Souper au profit de l'église.
- STURGEON FALLS**  
Souscription de l'ACFEO.
- SUBURRY**  
Assemblée générale annuelle de la Caisse populaire St-Jean-de-Brébeuf.

## La Caisse de Noëlville a fait d'énormes progrès

SUBURRY — M. Léopold Bouffard, instituteur, a été élu président de la Caisse populaire de Noëlville Ltee., lors de l'assemblée annuelle de cette Caisse qui avait lieu récemment dans la salle paroissiale de Noëlville.

En la même circonstance, MM. Gaétan Prévost et Raoul Carrière ont été élus au Bureau des administrateurs; M. Elger Pitre, au Conseil de surveillance et M. Louis Vaillancourt, à la Commission de crédit.

Environ 125 personnes étaient présentes, lors de cette réunion, et toutes ont eu l'occasion de se rendre compte du succès toujours grandissant de cette institution économique paroissiale.

Le rapport financier, présenté par M. Léopold Bouffard, a démontré un actif de

\$244,931.82, soit une augmentation d'environ \$65,000 sur l'an passé.

La Caisse a fait un chiffre d'affaires sans précédent de \$1,606,796.20.

Le rapport des administrateurs a été présenté par M. Rodolphe Prévost, gérant, tandis que les rapports de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance ont été présentés par MM. Oscar Mayer et Elger Pitre.

La Caisse régionale Nipissing-Sudbury Ltee., à laquelle la Caisse de Noëlville est affiliée, était représentée par le gérant M. J.-O. Legault et par le chef du Bureau, M. René Valiquette.

Pour terminer cette agréable réunion, les Dames fermières de Noëlville ont servi un succulent goûter à toute l'assistance.



**PREMIERE NEIGE A SUBURRY** — Il est tombé plus de six pouces de neige à Sudbury, jeudi dernier, empêchant les vols d'Air-Canada de pouvoir atterrir à l'aéroport local, et obligeant les employés du ministère de la Voirie à déblayer les routes pendant plusieurs heures. La Sûreté municipale prétend que c'est la neige qui a été cause d'une douzaine d'accidents de circulation. Les automobilistes, tout comme celui de cette illustration, ont dû souvent descendre de voiture, en cours de route, afin de dégager le pare-brise de cette neige collante. Cette chute de neige d'octobre a le plus affecté la région de Sudbury, entre Muskoka et Timmins.

(Photo NIS)

## La Caisse populaire de Mattawa réalise des progrès constants

SUBURRY — Les rapports d'activités présentés récemment, lors de l'assemblée annuelle de la Caisse populaire de Mattawa Ltee, démontrent un succès toujours grandissant.

Les membres présents ont constaté avec satisfaction que cette institution économique, qui est à eux, rend des services de plus en plus considérables à la population de Mattawa.

En effet, une foule nombreuse a assisté à cette réunion sous la présidence de M. J. Eugène Langlois.

M. Langlois a présenté le rapport du Conseil d'administration tandis que MM. Victor Bélanger et Wilfrid Nadon ont présenté respectivement les rapports du Conseil de surveillance et de la Commission de crédit.

La Caisse de Mattawa démontre au 31 août 1962, un actif sans précédent de \$399,659, soit une augmentation de plus de \$75,000 pour l'exercice financier qui se terminait à cette date.

La Caisse avait pour plus de \$300,000 de prêts à ses membres à la fin de l'année fiscale et son chiffre d'affaires avait atteint le total de \$2,133,130.72.

**Conférencier**

M. J. Arthur Pharrand, gérant de la Caisse populaire St-Jean-de-Brébeuf Ltee, de Sudbury, était le conférencier invité à cette occasion. Il s'employa avec beaucoup de talent et d'esprit à dé-

## On donnera des cours de hockey à Sudbury

SUBURRY — Le 24 novembre, à l'aréna de Sudbury, on donnera des cours sur les règlements de hockey mettant en vedette les Hockeyeurs de Sudbury.

Ces cours, commandés par la compagnie d'assurance- vie Crown Life, est le premier d'une série devant avoir lieu à travers le Canada au cours de l'année.

Le premier cours de ce genre s'est tenu à Hamilton, l'automne dernier, et plus de 3,000 joueurs des ligues de hockey mineur y ont participé.

Les cours de Sudbury a été conçu dans le but de combiner l'explication des règlements de hockey et des procédés d'entraînement à un programme de divertissements.

Plusieurs personnalités éminentes du hockey participeront à l'application sur glace des techniques du jeu de hockey. Des noms bien connus de la télévision locale, Hub Beaudry et Joe Spence, feront la description détaillée du jeu.

Cette semaine, on informera les ligues locales des dispositions à prendre au sujet des billets.

## Quilles à Espanola

ESPANOLA (DNC) — M. J. Haegeman détient la haute moyenne chez les quilleurs d'Espanola et Mme N. Labelle a cet honneur chez les dames, dans la ligue mixte du lundi soir. Haegeman maintient une allure de 230 et Mme Labelle une de 183.

M. A. Boucher a cogné une haute série de 688 et Mme C. Brown un haut total de 580. M. J. Mongeon a abattu la haute corde de 271 et Mme Brown une corde de 239.

Le classement est le suivant: Shamess, 22; Duncan Texaco, 21; B. & N. Electric, 20; Restaurant Ace, 17; Highway Grill, 12; Paquette, 7; Perrala, 7 et C. Labelle, 6.

**ANNONCES CLASSÉES**

4 cents le mot MINIMUM 40 cents chaque fois

VENTE de bric-à-brac sous les auspices des Lionnettes de Sudbury, vendredi et samedi, 26 et 27 octobre, à The Old Betty Ann Shop, rue Elm. Rendez-vous de bonne heure; les portes ouvrent à 9 h.

**Ville de Sudbury**

### PROCLAMATION

HEURE NORMALE DE L'EST

Je décrète par la présente que l'HEURE NORMALE DE L'EST revienne en vigueur dans la ville de Sudbury, le dimanche, 28 octobre 1962, à 12 h. 01 a.m. et je prie tous les citoyens de bien vouloir reculer leurs horloges, montres et réveille-matin d'une heure, avant de se retirer pour la nuit samedi soir.

Daté au cabinet du maire de Sudbury ce 22e jour d'octobre 1962.

Le maire,  
WILLIAM A. ELLIS